

Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

1	Brand name			Vaillant					
2	Models		I	VU 486/5 - 5 (H-INT III) ecoTEC plus					
			II	VU 656/5 - 5 (H-INT III) ecoTEC plus					
			III	-					
			IV	-					
			V	-					
			VI	-					
				I	II	III	IV	V	VI
3	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A	A	-	-	-	-
4	Room heating: Nominal heat output (*11)	P_{rated}	kW	44	59	-	-	-	-
5	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η_{s}	%	94	94	-	-	-	-
6	Annual energy consumption (*8)	Q_{HE}	kWh	20.129	26.678	-	-	-	-
7	Sound power level, indoor	$L_{WA indoor}$	dB(A)	57	57	-	-	-	-
8	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
9	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								
10	Temperature application	-	-	High/Medium/Low	High/Medium/Low	-	-	-	-

(*8) For average climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

1	Brand name		Vaillant
2	Models	I	VU 486/5 - 5 (H-INT III) ecoTEC plus
		II	VU 656/5 - 5 (H-INT III) ecoTEC plus
		III	-
		IV	-
		V	-
		VI	-

				I	II	III	IV	V	VI
11	Floor-standing condensing boiler	-	-	✓	✓	-	-	-	-
12	Low-temperature boiler (*2)	-	-	✓	✓	-	-	-	-
13	B1 floor-standing boiler	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Room boiler with combined heat and power	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Auxiliary boiler	-	-	-	-	-	-	-	-
16	Combination boiler	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Room heating: Nominal heat output (*11)	P_{rated}	kW	44	59	-	-	-	-
18	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P_4	kW	44,1	58,7	-	-	-	-
19	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P_1	kW	14,8	19,7	-	-	-	-
20	Room heating: Seasonal energy efficiency	η_s	%	94	94	-	-	-	-
21	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η_4	%	88,5	88,5	-	-	-	-
22	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η_1	%	98,4	98,6	-	-	-	-
23	Auxiliary power consumption: Full load	$e_{l_{max}}$	kW	0,024	0,031	-	-	-	-
24	Auxiliary power consumption: Partial load	$e_{l_{min}}$	kW	0,006	0,009	-	-	-	-
25	Power consumption: Standby-mode	P_{SB}	kW	0,002	0,002	-	-	-	-
26	Heat loss: Standby	P_{stby}	kW	0,035	0,035	-	-	-	-
27	Ignition flame energy consumption	P_{ign}	kW	0	0	-	-	-	-
28	Nitrogen oxide emissions	NO_x	mg/kWh	31	29	-	-	-	-
29	Manufacturer	-	-	Vaillant	Vaillant	-	-	-	-
30	Manufacturer's address	-	-	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany	-	-	-	-
31	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
32	 This floor-standing boiler with natural draught must only be connected to a flue gas installation assigned to one of several dwellings in existing buildings. The flue gas installation directs combustion residues from the installation room into the open air. It draws the combustion air directly from the installation room and is equipped with an atmospheric sensing device. Due to low efficiency, you must avoid using this floor-standing boiler for any other purposes – it would lead to higher energy consumption and higher operating costs.								
33	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.								



34	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								
35	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P_{sup}	kW	0	0	-	-	-	-
36	Type of energy input for the auxiliary boiler	-	-	Gas	Gas	-	-	-	-

(*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*2) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.

(*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*5) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



bg (1) Търговско наименование (2) Модели (3) Отопление на помещение: сезонно обусловен клас на енергийна ефективност (4) Отопление на помещение: номинална отоплителна мощност (5) Отопление на помещение: сезонно обусловена енергийна ефективност (6) Годишно енергопотребление (7) Ниво на звуковата мощност, вътрешно (8) Всички специфични предпазни мерки за монтажа, инсталирането и поддръжката са описани в ръководствата за експлоатация и инсталиране. Прочетете и спазвайте ръководствата за експлоатация и инсталиране. (9) Всички съдържащи се в информацията за продукта данни са установени при използване на предписанията на Европейските директиви. Разлики спрямо посочена на друго място информация за продукта могат да се получат от различните условия на изпитание. Меродавни и валидни са само съдържащите се в тази информация за продукта данни. (10) Прилагане на температура (11) Газов кондензен котел (12) Нискотемпературен отоплителен котел (13) B1-отоплителен котел (14) Отоплителен уред за помещение с ко-генерация (15) Допълнителен отоплителен уред (16) Комбиниран отоплителен уред (17) Ползена отоплителна мощност при номинална отоплителна мощност и високотемпературен режим (18) Ползена отоплителна мощност при 30 % от отоплителната мощност (19) Коефициент на полезно действие при номинална отоплителна мощност и високотемпературен режим (20) Коефициент на полезно действие при 30 % от номиналната отоплителна мощност и приложение при ниска температура (21) Разход на спомагателен ток: пълно натоварване (22) Разход на спомагателен ток: частично натоварване (23) Разход на ток: състояние на готовност (24) Загуба на топлина: състояние на готовност (25) Енергопотребление на пламъка на запалването (26) Изпускане на азотен окис (27) Производител (28) Адрес на производителя (29) Този отоплителен котел с естествена тяга е предвиден за присъединяване само в съществуващи сгради към обслужваща няколко жилища система за изгорелите газове, която изпраща на открито остатъците от изгарянето от монтажното пространство. Той получава въздуха за горенето непосредствено от монтажното пространство и е оборудван с приспособление за поддръжане на горенето. Поради по-ниската ефективност всяка друга употреба на този отоплителен котел трябва да се избягва — тя би довела до по-високо енергопотребление и по-високи експлоатационни разходи. (30) Прочетете и спазвайте ръководствата за експлоатация и инсталиране във връзка с монтажа, инсталирането, поддръжката, демонтирането, рециклирането и/или предаването за отпадъци. (31) Номинална отоплителна мощност на допълнителния отоплителен уред (32) Вид на подаваната енергия от допълнителния отоплителен уред

el (1) Ονομασία μάρκας (2) Μοντέλα (3) Θέρμανση χώρου: κατηγορία ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με την εποχή (4) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς (5) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (6) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (7) Ηχητική ισχύς εσωτερικού χώρου (8) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. (9) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντος έχουν διακριθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύπτουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντος είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (10) Χρήση θερμοκρασίας (11) Συσκευή τεχνολογίας συμπύκνωσης (12) Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας (13) Λέβητας B1 (14) Συσκευή θέρμανσης χώρου με σύζευξη δύναμης-θερμότητας (15) Επιπρόσθετη συσκευή θέρμανσης (16) Συνδυαζόμενη συσκευή θέρμανσης (17) Χρήσιμη θερμαντική απόδοση (18) Ονομαστική θερμαντική απόδοση (19) Βαθμός απόδοσης σε ονομαστική απόδοση θερμότητας και λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας (20) Βαθμός απόδοσης στο 30% της ονομαστικής απόδοσης θερμότητας και χρήση χαμηλής θερμοκρασίας (21) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: πλήρες φορτίο (22) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: μερικό φορτίο (23) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση ετοιμότητας (24) Απώλεια θερμότητας: κατάσταση ετοιμότητας (25) Κατανάλωση ενέργειας της φλόγας ανάφλεξης (26) Εξώθηση οξειδίου του αζώτου (27) Κατασκευαστής (28) Διεύθυνση του κατασκευαστή (29) Αυτός ο λέβητας με φυσικό εξαερισμό προορίζεται για την σύνδεση αποκλειστικά σε υφιστάμενα κτίρια σε ένα σύστημα καυσαερίων για πολλά διαμερίσματα, που διοχετεύει τα υπολείμματα καύσης εκτός του χώρου τοποθέτησης προς τα έξω. Λαμβάνει τον αέρα καύσης άμεσα από τον χώρο τοποθέτησης και είναι εξοπλισμένος με μια ασφάλεια ροής. Λόγω ελάχιστης απόδοσης πρέπει να αποφεύγεται κάθε άλλη χρήση αυτού του λέβητα — κάτι τέτοιο θα οδηγούσε σε υψηλότερη κατανάλωση ενέργειας και σε υψηλότερα κόστη λειτουργίας. (30) Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης σχετικά με την συναρμολόγηση, εγκατάσταση, συντήρηση, αποσυναρμολόγηση, ανακύκλωση και/ή απόρριψη. (31) Ονομαστική θερμική ισχύς της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης (32) Τύπος εισερχόμενης ενέργειας της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης

et (1) Mark (2) Mudelid (3) Ruumiküte: aastajaast sõltuv energiasäästlikkusklass (4) Ruumiküte: nimisoojusvõimsus (5) Ruumiküte: aastajaast sõltuv energiasäästlikkus (6) Aastane energiakulu (7) Heli võimsustase, sees (8) Kõik spetsifilised ettevaatusabinõud monteerimise, installeerimise ja hoolduse kohta sisalduvad kasutus- ja paigaldusjuhendites. Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid. (9) Kõik andmed tooteinfos on määratud Euroopa direktiivide nõudeid rakendades. Erinevused teises kohas toodud tooteinfoist võivad tuleneda erinevatest kontrollimistingimustest. Olulised ja kehtivad on ainult selles tooteinfos sisalduvad andmed. (10) Temperatuuri rakendamise (11) Kondensatsioonikütetatel (12) Madaltemperatuurikütetatel (13) B1-kütetatel (14) Ruumikütteseadme soojuse ja elektrilise koostootmisega (15) Lisakütteseadme (16) Kombikütteseadme (17) Kasulik soojusvõimsus nimisoojusvõimsuse ja kõrgetemperatuurilise kasutamise korral (18) Kasulik soojusvõimsus 30%-lisel nimisoojusvõimsusel ja madaltemperatuurilise kasutamise korral (19) Kasutegur nimisoojusvõimsuse ja kõrgetemperatuurilise kasutamise korral (20) Kasutegur 30%-lisel nimisoojusvõimsusel ja madaltemperatuurilise kasutamise korral (21) Abivoolu kulu: täiskormus (22) Abivoolu kulu: osakormus (23) Voolukulu: valmidusrežiim (24) Soojuskadu: valmidusrežiim (25) Süüteeleegi energiakulu (26) Lämmastikoksiidi emissioon (27) Tootja (28) Tootja aadress (29) See loomulik tömbega kütetatel on ette nähtud ainult olemasolevates hoonetes mitut korterit teenindava heitgaasiseadmega ühendamiseks, mis juhib põlemisjäädig paigaldamisruumist välja. Kütetatel saab põletusõhu vahetult paigaldamisruumist ja on varustatud voolutalutamiseadisega. Kuna selle kütetella teistsugune kasutamine vähendab tõhusust, tuleb seda vältida — see põhjustaks suuremat energiakulu ja töö kõrgemat maksumust. (30) Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid seadme monteerimisel, installeerimisel, hooldamisel, demonteerimisel, ringlussevõtul ja/või jäätmekäitlusel. (31) Lisakütteseadme nimisoojusvõimsus (32) Lisakütteseadme energiaravustuse tüüp

lt (1) Markės pavadinimas (2) Modeliai (3) Patalpų šildymas: sezoninio vartojimo efektyvumo klasė (4) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas (5) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (6) El. energijos suvartojimas per metus (7) Garso galios lygis, viduje (8) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploatavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploatavimo ir įrengimo instrukcijų. (9) Visi informacijos apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (10) Temperatūros naudojimas (11) Kondensacinis katilas (12) Žematemperatūris katilas (13) B1 tipo katilas (14) Kogeneracinis patalpų šildytuvas (15) Papildomas šildytuvas (16) Kombinuotasis šildytuvas (17) Naudingasis šilumos atidavimas esant vardiniam šilumos atidavimui ir aukštos temperatūros režimui (18) Naudingasis šilumos atidavimas esant 30 % vardinio šilumos atidavimo ir žemos temperatūros režimui (19) Šiluminis naudingumas esant vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant aukštos temperatūros režimą (20) Šiluminis naudingumas esant 30 % vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant žemoje temperatūroje (21) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: visuminė aprova (22) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: dalinė aprova (23) El. energijos suvartojimas: budėjimo veikseną (24) Šilumos nuostoliai: budėjimo veikseną (25) Uždegimo degiklio vartojamoji galia (26) Azoto oksido išstūmimas (27) Gamintojas (28) Gamintojo adresas (29) Šis natūralios traukos katilą numatyta jungti tik prie dūmkaio, kuris dalijamas keliems būstams esančiuose pastatuose, kuriuo degimo likučiai šalinami iš patalpos, kurioje yra katilas. Katilas degimo orą ima tik iš statymo patalpos ir jame yra įrengtas traukos kreiptuvas. Šio šildymo katilo efektyvumas mažas, todėl nereikėtų jo naudoti kitais būdais, nes padidėtų jo suvartojamos energijos kiekis ir naudojimo sąnaudos. (30) Perskaitykite ir laikykitės eksploatavimo ir įrengimo instrukcijose pateiktą montavimo, įrengimo, techninės priežiūros, išmontavimo, perdavimo ir (arba) utilizavimo nurodymų. (31) Papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas (32) Papildomo šildytuvo tiekiamos energijos rūšis

lv (1) preču zīme (2) modeļi (3) telpu apsilde: sezonas energoefektivitātes klase (4) telpas apsilde: sezonas energoefektivitāte (5) telpu apsilde: sezonas energoefektivitāte (6) enerģijas patēriņš gadā (7) akustiskās jaudas līmenis, iekšpusē (8) Visi īpašie pasākumi attiecībā uz montāžu, uzstādīšanu un tehnisko apkopi aprakstīti ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumos. Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus. (9) Visi informācija par ražojumu iekļautie dati ir noteikti, piemērojot Eiropas direktīvās noteiktās prasības. Citos avotos norādītā atšķirīgā informācija par ražojumu var būt iegūta, piemērojot atšķirīgas pārbaudes nosacījumus. Noteicoši un pareizi ir dati, kas norādīti šajā informācijā par ražojumu. (10) izmantošanas temperatūras diapazons (11) kondensācijas tipa katls (12) zemas temperatūras katls (13) katls B1 (14) koģenerācijas tipa telpu sildītāji (15) Papildu apkures iekārta (16) kombinētā sildierīce (17) lietderīgā siltuma jauda augstas temperatūras diapazonā, ja izmantota siltuma nominālā jauda (18) lietderīgā siltuma jauda zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30% (19) lietderības koeficients augstas temperatūras diapazonā, izmantojot siltuma nominālo jaudu (20) lietderības koeficients zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30% (21) papildu elektroenerģijas patēriņš: pilna slodze (22) papildu elektroenerģijas patēriņš: daļēja slodze (23) elektroenerģijas patēriņš: gaidstāves režīms (24) siltuma zudums: gaidstāves režīms (25) aizdedzes degļa enerģijas patēriņš (26) slāpekļa oksīda izmeši (27) Ražotājs (28) ražotāja adrese (29) Šis apkures katls ar dabisko velkmi paredzēts pievienošanai tikai esošajās ēkās pie vairākiem dzīvokļiem kopējās dūmvadu sistēmas, pa kuru sadegšanas atlikumus novada ārpus katlu telpas. Degšanai nepieciešamais gaiss katlam tiek pievadīts tieši no telpas, un tam ir uzstādīts velkmes stabilizators. Nelielās efektivitātes dēļ šo apkures katlu nav ieteicams izmantot citam nolūkam, jo tādējādi palielināsies enerģijas patēriņš un palielināsies ekspluatācijas izmaksas. (30) Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus par montāžu, uzstādīšanu, tehnisko apkopi, demontāžu, otrreizējo izmantošanu un/vai likvidēšanu. (31) papildu sildītāja nominālā siltuma jauda (32) papildu sildītāja pievadītās enerģijas veids



Si (1) Ime znamke (2) Modeli (3) Ogrevanje prostorov: razred energetske učinkovitosti glede na letni čas (4) Ogrevanje prostorov: nazivna toplotna moč (5) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas (6) Letna poraba energije (7) Nivo zvočne moči, znotraj (8) Vsi specifični ukrepi za montažo, namestitve in vzdrževanje so opisani v navodilih za obratovanje in montažo. Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo. (9) Vsi podatki, ki so zajeti v informacijah o izdelku, so bili določeni z uporabo predlog v evropskih direktivah. Razlike glede informacij o izdelku, ki so navedene na drugem mestu, so lahko posledica različnih pogojev testiranja. Merodajni in veljavni so samo tisti podatki, ki so navedeni v teh informacijah o izdelku. (10) Uporaba temperature (11) Kotel s kondenzacijsko tehniko (12) Nizkotemperaturni kotel (13) Kotel B1 (14) Sobna ogrevalna naprava s soproizvodnjo toplote in električne energije (15) Dodatna ogrevalna naprava (16) Kombinirana ogrevalna naprava (17) Uporabna toplotna moč pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem delovanju (18) Uporabna toplotna moč pri 30 % nazivne toplote moči in nizkotemperaturnem delovanju (19) Izkoristek pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem delovanju (20) Izkoristek pri 30 % nazivne toplote moči in nizkotemperaturnem delovanju (21) Poraba pomožnega toka: polno breme (22) Poraba pomožnega toka: delno breme (23) Poraba elektrike: stanje pripravljenosti (24) Izguba toplote: stanje pripravljenosti (25) Poraba energije vžigalnega plamena (26) Izpust dušikovega oksida (27) Proizvajalec (28) Naslov proizvajalca (29) Ta ogrevalni kotel z naravnim vlekom dima je primeren za priključitev izključno v obstoječih zgradbah na sistem za odvod dimnih plinov, ki odvaja zgorevalne ostanke iz mesta postavitve na prosto in ga uporablja več stanovanj hkrati. Zgorevalni zrak zajema neposredno iz mesta postavitve in je opremljen z varovalom pretoka. Zaradi svoje manjše učinkovitosti se ta kotel ne sme uporabljati v druge namene – to bi vodilo do večje porabe energije in višjih obratovalnih stroškov. (30) Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo za montažo, namestitve, vzdrževanje, demontažo, reciklažo in/ali odstranjevanje izdelka. (31) Nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave (32) Način dovajanja energije dodatne ogrevalne naprave

